Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 38 (2011)
Heft: 148

Artikel: Le prevolet et lo craizu
Autor: Cordey, Jules
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1044815

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le prevolet et lo craizu

de Jules Cordey, un choix de la Médiathèque Valais – Martigny (VS)

« Tsoûye-tè bin, mon biau valet ! »
So desâi à 'n'on prevolet
Onna mére-grand prevoletta
Que lâi manquâve 'na tsambetta.
« Tsoûye-tè de cein qu'a dâo fu :
Lè grôche clliére, lè craizu,
Tote lè z'affére que brelhiant
L'è dâi machine que vo greliant
Et s'ein faut tenî gaillâ lliein
S'on a on boquenet d'èchein. »
Noûtron prevolet accutâve
Tot clli commerce et sè peinsâve :
« La mére radote on bocon,
Se s'èmagine que quaucon
Quemet ie su – avoué dâi z'âle
Dzaune, rodzette, asse balle
Que lè couleu de l'arc-en-ciè ;
De la tîta pllien son bounet –
Pouésse crère clliâo babioule.
De son teimps n'avâi min d'ècoule,
Mâ ora on è einduquâ
Et on sè laisse pas bourlâ. »
- « Quand l'è que i'èté dzouvenetta,
I'é bo et bin z'u ma tsambetta
Frecacha à 'n'on tschâfairu.
(tchaffâiru = feu allumé le soir des Brandons, de l'allemand
Faut m'accutâ po restâ dru « Schaefer-feuer » = feu de bergers)
Et vedzet, - repondâi la mére. »
Mâ clli crazet de croûïo affére
De prevolet, quand lo né vint
N'a-te pas yu, et du tot lliein,
On coup qu'on vayâi pas n'istiére,
Brelhî onna galéza clliére.

« Fais bien attention, mon beau garçon ! »
Disait à un papillon
Une grand-mère papillon
A qui il manquait une petite patte.
« Fais attention à tout ce qui a du feu :
Les grosses lanternes, les lampes,
C'est des trucs qui vous grillent
Et il faut s'en tenir bien loin
Si on a un peu d'escient. »
Notre papillon écoutait
Tout ce bavardage et pensait :
« La mère radote un peu,
Si elle s'imagine que quelqu'un
Comme moi – avec des ailes
Jaunes, rosées, aussi belles
Que les couleurs de l'arc-en-ciel ;
De la tête plein son bonnet –
Puisse croire ces sornettes.
De son temps, il n'y avait point d'école,
Mais maintenant on est éduqué
Et on ne se laisse pas brûler. »
- « Au temps de ma jeunesse,
J'ai bel et bien eu ma petite patte
Brûlée par un grand feu.
Il faut m'écouter pour rester en bonne santé
Et vif, - répondait la mère. »
Mais ce vaniteux de *crouïe* affaire
(crouïe = mauvais)
De papillon, quand le soir vint
N'a-il pas vu, et de très loin,
C'était un soir où l'on y voyait rien
Luire une jolie lumière.

Ne fâ adan ne ion, ne doû
Et ie trasse quemet on fou
Verounâ deinveron cllia clliére.

Prevolâve, faillâi lo vère
Sè ludzi per d'avau, d'amon,
Sein sè reposâ on bocon !
S'eimplliessâi lè get de clli rodzo
Et desâi : « Seimbllie que mè godzo

Dein cein que l'âi a de plllie biau. »
Mâ, l'è tant z'u d'amont, d'avau
S'è tant approutsî que sè z'âle
L'ant bourlâ quemet dâi z'ètalle.
L'a faliu modâ pè l'ottô
Clliotseint, soupiâ, bouèleint, râipau.
(prononcé ici : bouèlè)

A vo biau valottet et galéze fèmalle
Ie dio : « Vo faut restâ dè coûte clliâo sapalle
Dâo biau canton de Vaud, au mâitet de clliâo prâ.
Lé on pâo bin sèyî, lé on pâo bin aryâ,

On lâi vit benhirâo. Veni pas pè la vela
Iô tote lè couzon vo cheîdant à la fela :
Misère, maladi, einnoyondze, travaux
Que vo fant châ bin mé qu'on châvè à la faux.
La vela l'è por vo lo craizu que l'attîre
Lè poûro prevolet. Et cllia vela sè vîre

Contre vo, mè z'ami. Soupye adî on bocon !
Mimameint bin soveint ie vo bourle à tsavon ! (prononcé ici : mimamè)

Il ne fait donc ni une, ni deux
Et il trace comme un fou
Pour tournoyer autour de cette lumière.
Il voletait, il fallait le voir
Monter et descendre
Sans se reposer un instant !
Il s'emplissait les yeux de ce rouge
Et il disait : « Il semble que je me plonge
Dans ce qu'il y a de plus beau. »
Mais, il est tant allé en haut, en bas
Il s'est tant rapproché que ses ailes
Ont brûlé comme des petits-bois.
Il a fallu rentrer à la maison
Clopinant, brûlé, bouélant, souffrant.
(bouéler = pousser des cris de douleur, de rage, etc.)
A vous, beaux garçons et jolies filles
Je dis : « Il vous faut rester à côté de ces sapins
Dans le beau canton de Vaud, au milieu de ces prés.
Ici on peut bien faucher, ici on peut bien traire,
On y vit bienheureux. N'allez pas à la ville
Où tous les soucis vous suivent à la file :
Misère, maladies, ennuis, travaux
Qui vous font suer bien plus que l'on suait à la faux.
La ville c'est pour vous la lampe qui attire
Le pauvre papillon. Et cette ville se tourne
Contre vous, mes amis. Elle roussit toujours un peu !
Même bien souvent elle vous brûle entièrement ! »